

# Překlad originálního návodu k použití

## pewag winner profilift

### Vázací matice s okem PLGW-SN pewag winner profilift gamma

Tyto vázací body jsou určeny ke zvedání a držení břemen při dodržování tohoto návodu k použití a příslušných národních předpisů. Smí být uvedeny do provozu, až když si přečtete a pochopíte návod k použití. Návod k použití musí být až do vyřazení vázacích bodů z provozu uchováván na místě dostupném uživateli. Návod je předmětem procesu neustálého zlepšování, a je proto platný pouze ve svém posledním vydání. To je k dispozici na adrese [www.pewag.cz](http://www.pewag.cz) ke stažení.



Způsob vázání  
Počet pramenů  
Úhel sklonu

1	1	2	2	2	2	3+4	3+4	2	3+4
0°	90°	0°	90°	0°–45°	45°–60°	0°–45°	45°–60°	nesym.	nesym.

Kód	Závity [mm]	Nosnost [kg]	
PLGW-SN 0,3 t	M8	1 000	300
PLGW-SN 0,5 t	M10	1 500	500
PLGW-SN 0,7 t	M12	2 000	700
PLGW-SN 1,5 t	M16	4 000	1 500
PLGW-SN 2,3 t	M20	5 000	2 300
PLGW-SN 3,5 t	M24	6 500	3 500
PLGW-SN 4,9 t	M30	12 000	4 900

Koeficient bezpečnosti 4

Pozor: Technické změny vyhrazeny!

### Normální podmínky používání

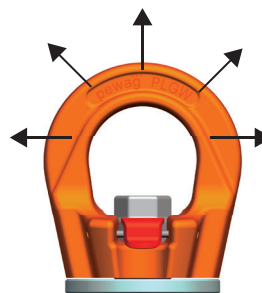
**Zatížení:** Nosnost podle osvědčení o zkouškách, resp. tabulky nosností v uvedených směrech tahu – viz obrázek 1.

**Teplota používání:** -20 °C až 200 °C (při vyšších teplotách berte v úvahu redukční faktor).

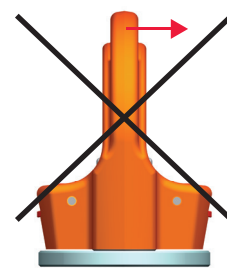
**Rázy:** Rázy, které vznikají např. v důsledku zrychlení při zvedání nebo klesání, není třeba brát v úvahu.

**Jiné:** Vázací body se montují výhradně s vestavěnými maticemi. Základní těleso je otočné o 360°.

Oko musí být před zatížením vyrovnáno do povoleného požadovaného směru tahu.



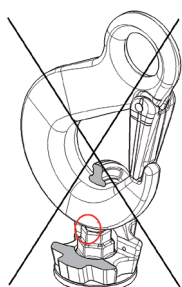
Obrázek 1: dovoleno



Obrázek 2: nedovoleno

## Pokyny pro používání

- Vázací body smí používat jen kvalifikované osoby.
- Před prvním uvedením do provozu je nutné provést vizuální kontrolu (viz návod k údržbě).
- Před každým použitím zkontrolujte zjevné chyby a lehký chod – vázací body musí být otočné.
- Zatížení smí probíhat pouze v předepsaném směru (viz obrázek 1) s nosností podle tabulky.
- Před každým použitím je nutné se ujistit, že je vázací bod ručně upevněný (s aretačním systémem, popř. klíčem).
- Je nutné brát v úvahu eventuální potíže při zatížení podle omezení použití.



Obrázek 3

- Závitový šroub nesmí být vyšší než matice. Zavěšený vázací prostředek (např. hák) musí být v oku volně pohyblivý (viz obrázek 3).
- Vázací body udržujte čisté a suché.
- Vázací body PLGW-SN nejsou vhodné k otáčení při zatížení.

### Pozor:

- Nepřetěžujte vázací body. Spadlé břemeno může způsobit zranění nebo smrt!
- Poškozené vázací body (viz návod k údržbě) mohou v normálních podmínkách používání selhat – břemeno může spadnout. Nesmí se používat.

## Omezení použití

Při nestandardních podmínkách používání (viz výše) se smí vázací body používat jen podmíněně.

- Vázací body nesmí být vystaveny kyselinám a louhům ani jejich parám. Při použití v prostředí obsahující chemické látky se poraďte s našim technickým servisem.
- Vázací body nesmí být zatíženy přes rohy nebo hrany apod.
- Je zakázáno zvedat osoby.
- V případě asymetrie (nestejný úhel sklonu jednotlivých pramenů vázacího prostředku) je nutné brát pouze jeden pramen jako nosný (viz tabulka nosností).

### Redukční faktory

Teplota používání	pod -40 °C	-40 °C až -20 °C	-20 °C až 200 °C	200 °C až 250 °C	250 °C až 350 °C	nad 350 °C
Redukční faktor	jsou nepřipustné.	0,8	1	0,8	0,75	jsou nepřipustné.
Rázové zatížení	mírné rázy		střední rázy		silné rázy	
Redukční faktor	1		0,7		jsou nepřipustné.	

\* Použití při teplotách pod -40 °C a nad 350 °C je zakázané!

## Návod k montáži

Montáž smí provádět pouze odborník.

### Montáž i demontáž bez nutnosti použití nástroje

Klapky v poloze 1, bez dotyku s maticí (obrázek 4).

- Klapky je udržována v poloze patentovanou pružinou.
- Matice s okem otočná.

Klapky v poloze 2, dotyk s maticí (obrázek 5).

- Klapky je udržována v poloze patentovanou pružinou
- Matice s okem není otočná, což znamená, že se točivý moment přenáší na matici a tím lze kruhovou matici jak montovat, tak demontovat.



Obrázek 4

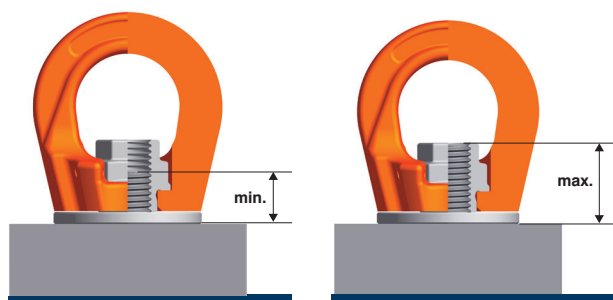


Obrázek 5

- Celý systém, do kterého budou namontovány vázací body, musí splňovat požadavky směrnice 2006/42/ES.
- Zvolte takové uspořádání vázacích bodů, aby bylo zaručeno symetrické zatížení a těžiště bylo pod vázacím bodem, resp. pod vázacími body.
- Závitový šroub, resp. průchozí šroub, na kterém budou namontovány vázací body, musí mít třídu pevnosti šroubu min. 10.9 (podle normy DIN EN ISO 898-1) a musí být zkontrolovaný s ohledem na praskliny.
- Základní materiál předmětu, na kterém budou namontovány vázací body, musí mít dostatečnou pevnost, aby vydržel vznikající síly.
- Je nutné zvolit vázací body s dostatečnou nosností – viz tabulka nosností. Údaje v tabulce nosností platí pouze pro šrouby a závitové šrouby s třídou pevnosti 10.9. Při použití šroubů s nižší pevností se snižuje také nosnost matice s okem.
- Šroubovací plocha musí být rovná a musí mít přinejmenším průměr jako spodní strana vázacího bodu. Uprostřed ní a kolmo k ní musí být umístěn průchozí otvor, resp. závitový šroub s dostatečnou výškou, aby bylo možné úplně našroubovat matici s okem a aby po celé ploše doléhala.

- Min./max. délka zašroubování:

Kód	Závity [mm]	Délka zašroubování [mm]	
		min.	max.
PLGW-SN 0,3 t	M8	10	21
PLGW-SN 0,5 t	M10	12	21
PLGW-SN 0,7 t	M12	15	25
PLGW-SN 1,5 t	M16	20	26
PLGW-SN 2,3 t	M20	24	27
PLGW-SN 3,5 t	M24	29	34
PLGW-SN 4,9 t	M30	36	40



Obrázek 6 Délka zašroubování minimální

Obrázek 7: Délka zašroubování maximální

- Před zašroubováním je nutné vyčistit závit.
- Matice s okem PLGW-SN se mohou utahovat také klíčem.
- V případě potřeby (např. při vibracích) používejte tekuté lepidlo na závity podle pokynů výrobce.
- Při volbě uspořádání se ujistěte, že nemůže dojít k chybnému zatížení, např. když:
  - není možné volně vyrovnáno ve směru tahu
  - směr tahu není v předepsané oblasti podle obrázku 1
- Po našroubování vázacího bodu sklopte obě klapky do polohy 1 podle obrázku 4 a vyrovnejte oko do očekávaného směru zatížení.
- Smí se používat jen originální díly pewag – lze poznat podle označení (nosnost, závit).
- Stav při dodání se nesmí změnit. Je například zakázáno provádět svařování, tepelné zpracování nebo povrchové opracování s působením škodlivým pro materiál (např. galvanické pozinkování).
- Montujte pouze nezávadné vázací body.
- Použité vázací body zkontrolujte před montáží podle návodu k údržbě.
- Po montáži musí být vázací body bezchybně otočné.
- Při montáži nepoužívejte žádné prodloužení.

## Údržba, kontroly a opravy

- Vázací body musí alespoň v ročním intervalu kontrolovat kvalifikovaná osoba. Časový interval může být s ohledem na podmínky používání kratší. Při častém používání doporučujeme provést každé 2 roky kontrolu trhlin.
- Při pravidelných kontrolách a kontrolách trhlin musí být součásti očištěné od oleje, špíny a rzi. Jako postupy čištění jsou vhodné takové, které nezpůsobují přehřátí, nezakrývají chyby povrchu a nevyvolávají vodíkovou křehkost nebo korozi z vnitřního pnutí.
- Při kontrolách je nutné kontrolovat součásti s ohledem na vady, které mohou ovlivňovat bezpečnost a funkci – např.:
  - Lom, zářezy, trhliny, deformace, nepřípustné působení tepla
  - Opotřebení, popř. koroze více než 10 % průřezu

V případě pochybností, zda je zaručena funkce nebo bezpečnost, je nutné vázací body vyřadit.

### Opravy



- Opravy smí provádět pouze odborníci.
- Malé vady, jako jsou vrypy a rýhy, mohou být případně odstraněny opatrným broušením nebo pilováním. Po opravě musí mít opravené místo rovnoměrný přechod bez náhlé změny průřezu. Po úplném odstranění vady se nesmí zmenšit průřez o více než 5 %.
- Svařovací práce a tepelné zpracování jsou zakázané.

O kontrolách a opravách se musí vést záznamy, které musí být uschovány po celou dobu používání dílů. Vzorový list pro dokumentaci si můžete stáhnout na [www.pewag.cz](http://www.pewag.cz).

Každý vázací bod PLGW-SN je označený individuálním číslem.

Přesné rozměry můžete najít na naší webové stránce [www.pewag.cz](http://www.pewag.cz) v sekci technické řetězy a vázací body.

## Překlad originálu prohlášení o shodě

### Překlad originálu prohlášení o shodě

ve smyslu směrnice EC 2006/42/EC, příloha II A

My,  
**pewag austria GmbH, A-8605 Kapfenberg, Mariazellerstraße 143a**  
tímto prohlašuji, že výrobek


**PLGW-SN pewag winner profilift gamma screw nut  
vázací bod**

vyhovuje všem ustanovení EC strojní směrnice 2006/42/EC.

**Použité související normy jsou zejména:**  
EN 1677-1: Součásti pro vázací prostředky – bezpečnost, část 1.  
Kované ocelové součásti, mechanické hodnoty dle interní normy pewag.  
EN ISO 12100: Bezpečnost strojních zařízení. Všeobecné zásady pro konstrukci.  
Posouzení rizika a snižování rizika.

**Ostatní použité technické normy a specifikace:**  
DGUV GS 0A 15-04: Principy zkoušení a certifikace vázacích bodů.

**Oprávněná osoba pro vystavení dokumentů o prohlášení:**  
Ranjo Ivanić, pewag austria GmbH, A-8605 Kapfenberg, Mariazellerstraße 143a


  
 Stefan Duller  
 General Manager

Kapfenberg, 01-01-2020

pewag austria GmbH, Mariazeller Straße 143, 8605 Kapfenberg

**pewag austria GmbH**

A-8041 Graz, Gaslaternenweg 4, Telefon: +43 (0) 50 50 11-0, Fax: +43 (0) 50 50 11-100  
office@pewag.com, [www.pewag.com](http://www.pewag.com)

Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny.